

cecotec

HYDROSHELL 10

HYDROSHELL 30

Tambor de manguera /Hose reel



Manual de instrucciones
Instruction manual
Manuel d'instructions
Bedienungsanleitung
Manuale di istruzioni
Manual de instruções
Handleiding
Instrukcja obsługi
Návod k použití
Kullanma kılavuzu
Οδηγίες χρήσης
Manual d'instruccions
Használati utasítás
تاميل عتلا ليلد

NOTA

EU01_113327 HydroShell 10
EU01_113330 HydroShell 30

ES • La codificación de este manual es genérica y se aplica a todas las variantes de códigos del aparato.

EN • The coding in this manual is generic and applies to all code variants of the appliance.

FR • Le codage figurant dans ce manuel est générique et s'applique à toutes les variantes de code de l'appareil.

DE • Die Codierung in dieser Bedienungsanleitung ist allgemein und gilt für alle Codevarianten des Geräts.

IT • La codifica riportata nel presente manuale è generica e si applica a tutte le varianti di codici dell'apparecchio.

PT • A codificação apresentada neste manual é genérica e aplica-se a todas as variantes de código do aparelho.

NL • De codering in deze handleiding is algemeen en geldt voor alle codevarianten van het apparaat.

PL • Kody podane w niniejszej instrukcji są ogólne i mają zastosowanie do wszystkich wariantów kodowych urządzenia.

CZ • Kódování obsažené v tomto návodu je generické a platí pro všechny kódové varianty spotřebiče.

TR • Bu kılavuzdaki kodlama geneldir ve cihazın tüm kod varyantları için geçerlidir.

GR • Η κωδικοποίηση σε αυτό το εγχειρίδιο είναι γενική και ισχύει για όλες τις παραλλαγές κώδικα της συσκευής.

CAT • La codificació del manual és genèrica i s'aplica a totes les variants de codis de l'aparell.

HU • Ez a kézikönyv egységes kódolást használ, amely az eszköz minden típusára érvényes.

زاهجلا اب فصاخلا ةيجمربلا تاميلعتلا تاريغتم عيمج ىلع قبطن يواماع ليلدل • يبرع

1. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

Figura 1

- 1- Mango para carga
- 2- Soporte de pared
- 3- Suministro de agua manguera de alimentación

2. INSTALACIÓN

- 1- Utilizando el soporte de pared como guía, marque la posición de los orificios de montaje.
Nota: Asegúrese de que no haya tuberías de agua o cables eléctricos ocultos en la pared donde pretende taladrar o atornillar.
- 2- Atornille el soporte a la pared utilizando los tornillos incluidos y los tacos de pared
- 3- u otros elementos de fijación adecuados para la superficie de montaje. (Figura 2)
- 4- Cuelgue el carrete de manguera en el soporte de pared (2) (Figura 3)
- 5- Apriete los dos tornillos de bloqueo para fijar el carrete portamangueras al soporte de pared (2). (Figura 4)
- 6- Conecte la manguera de alimentación (3) a su grifo

3. INSTRUCCIONES DE USO

1. El carrete está equipado con un freno para ayudar a bloquear la manguera a la longitud deseada. Saque la manguera del carrete y, con cuidado, libere un poco de tensión para activar el freno de la manguera.
2. Para rebobinar la manguera, tire de ella unos 20 cm para desactivar el freno y, a continuación, deje que la manguera se rebobine. Para evitar daños en el carrete, sujete la manguera mientras se rebobina.

Nota: La manguera no debe estar bajo presión cuando se esté rebobinando; abra la boquilla, cierre el grifo y deje que salga toda el agua antes de rebobinar la manguera.

4. MANTENIMIENTO

El exterior del enrollador de manguera puede limpiarse con un paño húmedo. Utilice únicamente productos de limpieza suaves, nunca disolventes o productos químicos corrosivos.

Nota: Proteja el portamangueras de las heladas; llévelo siempre al interior cuando exista riesgo de que la temperatura descienda por debajo de cero. Asegúrese de que la manguera esté completamente vacía de agua antes de guardarla.

1. PRODUCT DESCRIPTION

Fig. 1

- 1- Carrying handle
- 2- Wall bracket
- 3- Water inlet supply hose

2. INSTALLATION

- 1- Using the wall bracket as a template, mark the position of the mounting holes.
Note: Make sure there are no concealed water pipes or electrical cables in the wall where you intend to drill or screw.
- 2- Secure the wall bracket using the supplied screws and wall plugs
- 3- or other appropriate fixing elements suitable for the mounting surface. (Fig. 2)
- 4- Hang the hose reel onto the wall bracket (2). (Fig. 3)
- 5- Tighten both locking screws to secure the hose reel to the wall bracket (2). (Fig. 4)
- 6- Connect the supply hose (3) to your tap.

3. OPERATING INSTRUCTIONS

- 1. The reel is equipped with a brake mechanism to help lock the hose at the desired length. Pull out the hose from the reel and carefully release some tension to engage the hose brake.
 - 2. To rewind the hose, pull it out approximately 20 cm to disengage the brake, then allow the hose to retract. To prevent damage to the reel, guide the hose while rewinding.
- Note: The hose must not be under pressure when rewinding; open the nozzle, turn off the tap and allow all water to drain before rewinding the hose.

4. MAINTENANCE

The exterior of the hose reel can be cleaned with a damp cloth. Use only mild cleaning agents; never use solvents or corrosive chemicals.

Note: Protect the hose reel from frost; always store it indoors when there is a risk of temperatures falling below zero. Make sure the hose is completely drained of water before storing it.

1. DESCRIPTION DU PRODUIT

Image 1

- 1- Poignée
- 2- Support mural
- 3- Tuyau d'alimentation en eau

2. INSTALLATION

- 1- En utilisant le support mural comme guide, marquez la position des trous de montage.
Note : Assurez-vous qu'il n'y a pas de tuyaux d'eau ou de câbles électriques cachés dans le mur où vous prévoyez de percer ou de visser.
- 2- Vissez le support au mur à l'aide des vis fournies et des chevilles
- 3- ou autres éléments de fixation adaptés à la surface de montage. (Image 2)
- 4- Accrochez le dévidoir sur le support mural (2) (Image 3).
- 5- Serrez les deux vis de blocage pour fixer le dévidoir au support mural (2). (Image 4)
- 6- Raccordez le tuyau d'alimentation (3) au robinet.

3. INSTRUCTIONS D'UTILISATION

- 1. L'enrouleur est équipé d'un frein qui permet de bloquer le tuyau à la longueur souhaitée. Retirez le tuyau de l'enrouleur et relâchez doucement la tension pour activer le frein du tuyau.
 - 2. Pour rembobiner le tuyau, tirez sur le tuyau sur environ 20 cm pour désactiver le frein, puis laissez le tuyau se rembobiner. Pour éviter d'endommager l'enrouleur, tenez le tuyau pendant l'enroulement.
- Note : Le tuyau ne doit pas être sous pression lorsqu'il est enroulé ; ouvrez la buse, fermez le robinet et laissez toute l'eau s'écouler avant d'enrouler le tuyau.

4. ENTRETIEN

L'extérieur du dévidoir peut être nettoyé à l'aide d'un chiffon humide. N'utilisez que des produits de nettoyage doux, jamais de solvants ou de produits chimiques corrosifs.

Note : Protégez le dévidoir du gel ; rangez-le toujours à l'intérieur lorsqu'il y a un risque que la température descende en dessous de zéro. Assurez-vous que le tuyau est complètement vide d'eau avant de le ranger.

1. PRODUKTBESCHREIBUNG

Abbildung 1

- 1- Tragegriff
- 2- Wandhalterung
- 3- Schlauch für die Wasserversorgung

2. MONTAGE

- 1- Markieren Sie anhand der Wandhalterung die Position der Befestigungslöcher.
Hinweis: Vergewissern Sie sich, dass sich an der Stelle, an der Sie bohren oder schrauben wollen, keine Wasser- oder Stromleitungen in der Wand befinden.
- 2- Schrauben Sie die Halterung mit den mitgelieferten Schrauben und Dübeln an die Wand.
- 3- oder andere geeignete Befestigungsmittel für die Montagefläche. (Abbildung 2)
- 4- Hängen Sie den Schlauchaufroller in die Wandhalterung (2) (Abbildung 3).
- 5- Ziehen Sie die beiden Sicherungsschrauben an, um den Schlauchaufroller an der Wandhalterung zu befestigen (2). (Abbildung 4)
- 6- Schließen Sie den Versorgungsschlauch (3) an Ihren Wasserhahn an.

3. ANWEISUNGEN FÜR DIE VERWENDUNG

1. Der Aufroller ist mit einer Bremse ausgestattet, die den Schlauch in der gewünschten Länge festhält. Ziehen Sie den Schlauch von der Trommel und lassen Sie vorsichtig etwas Spannung ab, um die Schlauchbremse zu aktivieren.
2. Um den Schlauch aufzurollen, ziehen Sie ihn ca. 20 cm heraus, um die Bremse zu deaktivieren, und lassen Sie den Schlauch dann aufrollen. Um eine Beschädigung der Trommel zu vermeiden, halten Sie den Schlauch beim Aufwickeln fest.

Hinweis: Der Schlauch darf beim Aufwickeln nicht unter Druck stehen; öffnen Sie die Düse, schließen Sie den Wasserhahn und lassen Sie das gesamte Wasser ablaufen, bevor Sie den Schlauch aufwickeln.

4. WARTUNG

Die Außenseite des Schlauchaufrollers kann mit einem feuchten Tuch gereinigt werden. Verwenden Sie nur milde Reinigungsmittel, niemals Lösungsmittel oder ätzende Chemikalien.
Hinweis: Schützen Sie die Schlauchtrommel vor Frost; bringen Sie sie immer ins Haus, wenn die Gefahr besteht, dass die Temperatur unter den Gefrierpunkt sinkt. Stellen Sie sicher, dass der Schlauch vollständig von Wasser entleert ist, bevor Sie ihn verstauen.

1. DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

Figura 1

- 1- Maniglia di carico
- 2- Supporto a parete
- 3- Tubo di alimentazione dell'acqua

2. INSTALLAZIONE

- 1- Utilizzando il supporto a parete come guida, segnare la posizione dei fori di montaggio.
Nota: Assicurarsi che non vi siano tubi dell'acqua o cavi elettrici nascosti nella parete in cui si intende forare o avvitare.
- 2- Avvitare il supporto alla parete utilizzando le viti e i tasselli in dotazione
- 3- o altri elementi di fissaggio adatti alla superficie di montaggio. (Figura 2)
- 4- Appendere l'avvolgitubo al supporto a parete (2) (Figura 3).
- 5- Serrare le due viti di bloccaggio per fissare l'avvolgitubo al supporto a parete (2). (Figura 4)
- 6- Collegare il tubo di alimentazione (3) al rubinetto.

3. ISTRUZIONI D'USO

1. L'avvolgitore è dotato di un freno per bloccare il tubo alla lunghezza desiderata. Estrarre il tubo dall'avvolgitore e rilasciare con cautela un po' di tensione per attivare il freno del tubo.
2. Per riavvolgere il tubo, tirare il tubo di circa 20 cm per disattivare il freno e poi lasciare che il tubo si riavvolga. Per evitare di danneggiare l'avvolgitore, tenere il tubo durante il riavvolgimento.

Nota: Il tubo non deve essere sotto pressione quando si riavvolge; aprire l'ugello, chiudere il rubinetto e far defluire tutta l'acqua prima di riavvolgere il tubo.

4. MANUTENZIONE

L'esterno dell'avvolgitubo può essere pulito con un panno umido. Utilizzare solo detergenti delicati, mai solventi o prodotti chimici corrosivi.

Nota: Proteggere l'avvolgitubo dal gelo; portarlo sempre al chiuso quando c'è il rischio che la temperatura scenda sotto lo zero. Assicurarsi che il tubo sia completamente vuoto d'acqua prima di riporlo.

1. DESCRIÇÃO DO PRODUTO

Figura 1

- 1- Pega de carregamento
- 2- Suporte de parede
- 3- Mangueira de alimentação de água

2. INSTALAÇÃO

- 1- Utilizando o suporte de parede como guia, marque a posição dos orifícios de montagem.
- Nota: Certifique-se de que não existem canos de água ou cabos eléctricos escondidos na parede onde pretende perfurar ou aparafusar.
- 2- Aparafusar o suporte à parede utilizando os parafusos e buchas incluídos.
 - 3- ou outros elementos de fixação adequados para a superfície de montagem. (Figura 2)
 - 4- Pendurar o enrolador de mangueiras no suporte de parede (2) (Figura 3).
 - 5- Aperte os dois parafusos de bloqueio para fixar o enrolador de mangueiras ao suporte de parede (2). (Figura 4)
 - 6- Ligar o tubo de alimentação (3) à torneira.

3. INSTRUÇÕES DE USO

1. O enrolador está equipado com um travão para ajudar a bloquear a mangueira no comprimento desejado. Puxe a mangueira do enrolador e liberte cuidadosamente um pouco de tensão para ativar o travão da mangueira.
2. Para rebobinar a mangueira, puxe a mangueira cerca de 20 cm para desativar o travão e depois deixe a mangueira rebobinar. Para evitar danos no enrolador, segurar a mangueira durante o enrolamento.

Nota: O tubo flexível não deve estar sob pressão durante o enrolamento; abrir o bocal, fechar a torneira e deixar escorrer toda a água antes de enrolar o tubo flexível.

4. MANUTENÇÃO

O exterior do enrolador de mangueiras pode ser limpo com um pano húmido. Utilizar apenas produtos de limpeza suaves, nunca solventes ou produtos químicos corrosivos.

Nota: Proteja o enrolador da mangueira do gelo; leve-o sempre para dentro de casa quando houver o risco de a temperatura descer abaixo de zero. Certifique-se de que a mangueira está completamente vazia de água antes de a guardar.

1. PRODUCTBESCHRIJVING

Figuur 1

- 1- Laadgreep
- 2- Muurbeugel
- 3- Watertoevoerslang

2. INSTALLATIE

- 1- Markeer de positie van de montagegaten met de muurbeugel als richtlijn.
- Opmerking: Zorg ervoor dat er geen waterleidingen of elektriciteitskabels verborgen zitten in de muur waar je gaat boren of schroeven.
- 2- Schroef de beugel aan de muur met de meegeleverde schroeven en muurpluggen.
 - 3- of andere geschikte bevestigingsmiddelen voor het montageoppervlak. (Figuur 2)
 - 4- Hang de slanghaspel aan de muurbeugel (2) (Figuur 3).
 - 5- Draai de twee borgschroeven vast om de slanghaspel aan de muurbeugel (2) te bevestigen. (Figuur 4)
 - 6- Sluit de toevoerslang (3) aan op je kraan.

3. INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK

1. De haspel is uitgerust met een rem om de slang op de gewenste lengte vast te zetten. Trek de slang van de haspel en laat voorzichtig wat spanning los om de slangrem te activeren.
2. Om de slang op te rollen, trekt u ongeveer 20 cm aan de slang om de rem uit te schakelen en laat u de slang weer oprollen. Houd de slang tijdens het oprollen vast om schade aan de haspel te voorkomen.

Opmerking: De slang mag bij het oprollen niet onder druk staan; open de spuitmond, sluit de kraan en laat al het water eruit lopen voordat u de slang oprolt.

4. ONDERHOUD

De buitenkant van de slanghaspel kan worden schoongemaakt met een vochtige doek. Gebruik alleen milde schoonmaakmiddelen, nooit oplosmiddelen of bijtende chemicaliën.

Opmerking: Bescherm de slanghaspel tegen vorst; breng hem altijd naar binnen als de temperatuur onder het vriespunt dreigt te komen. Zorg ervoor dat de slang helemaal leeg is voordat je hem opbergt.

1 OPIS PRODUKTU

Rysunek 1

- 1- Uchwyt do ładowania
- 2- Wspornik ścienny
- 3- Wąż doprowadzający wodę

2. INSTALACJA

- 1- Używając wspornika ściennego jako przewodnicy, zaznacz położenie otworów montażowych.

Uwaga: Upewnij się, że w ścianie, w której zamierzasz wiercić lub wkręcać, nie ma ukrytych rur wodociągowych lub kabli elektrycznych.

- 2- Przykręć wspornik do ściany za pomocą dołączonych śrub i kołków rozporowych.
- 3- lub inne odpowiednie elementy mocujące do powierzchni montażowej (Rysunek 2).
- 4- Zawieś bęben na wąż na wsporniku ściennym (2) (Rysunek 3).
- 5- Dokręć dwie śruby blokujące, aby przymocować bęben na wąż do wspornika ściennego (2) (Rysunek 4).
- 6- Podłącz wąż zasilający (3) do kranu.

3. INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

1. Bęben jest wyposażony w hamulec, który pomaga zablokować wąż na żądanej długości. Wyciągnij wąż z bębna i ostrożnie zwolnij naprężenie, aby aktywować hamulec węża.
2. Aby zwinąć wąż, należy pociągnąć wąż na około 20 cm, aby odłączyć hamulec, a następnie pozwolić wężowi się rozwinąć. Aby uniknąć uszkodzenia bębna, należy przytrzymać wąż podczas zwijania.

Uwaga: Podczas zwijania wąż nie może być pod ciśnieniem; przed zwinięciem węża otwórz dyszę, zamknij kran i pozwól, aby cała woda spłynęła.

4. KONSERWACJA

Zewnętrzna część bębna na wąż można czyścić wilgotną szmatką. Należy używać wyłącznie łagodnych środków czyszczących, nigdy rozpuszczalników lub żrących chemikaliów.

Uwaga: Bęben z wężem należy chronić przed mrozem; zawsze należy go umieszczać w pomieszczeniu, gdy istnieje ryzyko spadku temperatury poniżej zera. Przed przechowywaniem węża należy upewnić się, że został on całkowicie opróżniony z wody.

1. POPIS PRODUKTU

Obrázek 1

- 1- Rukojeť pro nakládání
- 2- Nástěnný držák
- 3- Přívodní hadice vody

2. INSTALACE

- 1- Pomocí nástěnného držáku jako vodítka označte polohu montážních otvorů.

Poznámka: Ujistěte se, že v místě, kde chcete vrtat nebo šroubovat, nejsou ve zdi skryté vodovodní trubky ani elektrické vodiče.

- 2- Přišroubujte držák ke zdi pomocí přiložených šroubů a hmoždinek.
- 3- nebo jiné upevňovací prvky vhodné pro montážní povrch. (Obrázek 2)
- 4- Zavěste naviják hadice na nástěnný držák (2) (obrázek 3)
- 5- Utáhněte dva pojistné šrouby, abyste připevnili naviják hadice k nástěnnému držáku (2). (Obrázek 4)
- 6- Připojte přívodní hadici (3) k vodovodnímu kohoutku

3. NÁVOD K POUŽITÍ

1. Naviják je vybaven brzdou, která pomáhá zablokovat hadici v požadované délce. Sejměte hadici z navijáku a opatrně uvolněte napětí, abyste aktivovali brzdu.
2. Chcete-li hadici navinout zpět, zatáhněte za ni asi o 20 cm, abyste uvolnili brzdu, a poté nechte hadici navinout. Abyste zabránili poškození navijáku, při navíjení hadici přidržujte.

Poznámka: Hadice by při navíjení neměla být pod tlakem; před navíjením hadice otevřete trysku, zavřete kohoutek a nechte veškerou vodu odtéct.

4. ÚDRŽBA

Vnější povrch navijáku hadice lze čistit vlhkým hadříkem. Používejte pouze jemné čisticí prostředky, nikdy ne rozpouštědla ani žíravé chemikálie.

Poznámka: Chraňte naviják hadice před mrazem; vždy jej umístěte dovnitř, pokud hrozí pokles teploty pod bod mrazu. Před uskladněním se ujistěte, že je hadice zcela prázdná.

1. ÜRÜN AÇIKLAMASI

Şekil 1

- 1- Yükleme kolu
- 2- Duvara monte
- 3- Su besleme hortumu

2. KURULUM

- 1- Duvar braketini kılavuz olarak kullanarak montaj deliklerinin konumunu işaretleyin.

Not: Delmeyi veya vidalamayı planladığınız duvarda gizli su borusu veya elektrik kablosu olmadığından emin olun.

- 2- Braketi, birlikte verilen vidaları ve dübelleri kullanarak duvara vidalayın.
- 3- veya montaj yüzeyine uygun diğer bağlantı elemanları. (Şekil 2)
- 4- Hortum makarasını duvar braketine asın (2) (Şekil 3)
- 5- Hortum makarasını duvar braketine (2) sabitlemek için iki kilitleme vidasını sıkın. (Şekil 4)
- 6- Besleme hortumunu (3) musluğunuza bağlayın

3. KULLANIM TALIMATLARI

1. Makara, hortumu istenilen uzunlukta kilitlemeye yardımcı olmak için bir frenle donatılmıştır. Hortumu makaradan çıkarın ve freni devreye sokmak için dikkatlice biraz gerginliği serbest bırakın.
2. Hortumu geri sarmak için, freni serbest bırakmak için yaklaşık 20 cm çekin, ardından hortumun geri sarılmasına izin verin. Makaranın hasar görmesini önlemek için, geri sararken hortumu tutun.

Not: Sarma işlemi sırasında hortumda basınç olmamalıdır; hortumu sarmadan önce başlığı açın, musluğu kapatın ve tüm suyun boşalmasını bekleyin.

4. BAKIM

Hortum makarasının dış kısmı nemli bir bezle temizlenebilir. Sadece hafif temizlik ürünleri kullanın, asla çözücü veya aşındırıcı kimyasallar kullanmayın.

Not: Hortum makarasını dondan koruyun; sıcaklığın donma noktasının altına düşme riski olduğunda her zaman içeri alın. Saklamadan önce hortumun tamamen boş olduğundan emin olun.

1. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Σχήμα 1

- 1- Λαβή για φόρτωση
- 2- Βάση τοίχου
- 3- Σωλήνας τροφοδοσίας νερού

2. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

- 1- Χρησιμοποιώντας τη βάση τοίχου ως οδηγό, σημειώστε τη θέση των οπών στερέωσης. Σημείωση: Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν κρυμμένοι σωλήνες νερού ή ηλεκτρικά καλώδια στον τοίχο όπου σκοπεύετε να τρυπήσετε ή να βιδώσετε.
- 2- Βιδώστε τη βάση στον τοίχο χρησιμοποιώντας τις βίδες και τα ούπα που περιλαμβάνονται.
- 3- ή άλλα στοιχεία στερέωσης κατάλληλα για την επιφάνεια τοποθέτησης. (Σχήμα 2)
- 4- Κρεμάστε το καρούλι του σωλήνα στην επιτοίχια βάση (2) (Σχήμα 3)
- 5- Σφίξτε τις δύο βίδες ασφάλισης για να ασφαλίσετε το καρούλι του σωλήνα στο στήριγμα τοίχου (2). (Σχήμα 4)
- 6- Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα παροχής (3) στη βρύση σας

3. ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

1. Το καρούλι είναι εξοπλισμένο με φρένο που βοηθά στο κλείδωμα του σωλήνα στο επιθυμητό μήκος. Αφαιρέστε τον σωλήνα από το καρούλι και χαλαρώστε προσεκτικά λίγη τάση για να ενεργοποιήσετε το φρένο.
 2. Για να τυλίξετε τον εύκαμπτο σωλήνα, τραβήξτε τον περίπου 20 cm για να απελευθερώσετε το φρένο και, στη συνέχεια, αφήστε τον εύκαμπτο σωλήνα να τυλιχθεί. Για να αποφύγετε την πρόκληση ζημιάς στο καρούλι, κρατήστε τον εύκαμπτο σωλήνα ενώ τυλίγεται.
- Σημείωση: Ο σωλήνας δεν πρέπει να βρίσκεται υπό πίεση κατά την επανατύλιξη. Ανοίξτε το ακροφύσιο, κλείστε τη βρύση και αφήστε όλο το νερό να στραγγίσει πριν επανατυλίξετε τον σωλήνα.

4. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Το εξωτερικό του καρουλιού του σωλήνα μπορεί να καθαριστεί με ένα υγρό πανί. Χρησιμοποιήστε μόνο ήπια καθαριστικά προϊόντα, ποτέ διαλύτες ή διαβρωτικά χημικά.

Σημείωση: Προστατέψτε το καρούλι του εύκαμπτου σωλήνα από τον παγετό. Να το φέρνετε πάντα σε εσωτερικό χώρο όταν υπάρχει κίνδυνος η θερμοκρασία να πέσει κάτω από το μηδέν. Βεβαιωθείτε ότι ο εύκαμπτος σωλήνας είναι εντελώς άδειος από νερό πριν τον αποθηκεύσετε.

1. DESCRIPCIÓ DEL PRODUCTE

Figura 1

- 1- Màneg per a càrrega
- 2- Suport de paret
- 3- Subministrament d'aigua mànega d'alimentació

2. INSTAL·LACIÓ

- 1- Utilitzant el suport de paret com a guia, marqueu la posició dels orificis de muntatge.
- Nota: Assegureu-vos que no hi hagi canonades d'aigua o cables elèctrics ocults a la paret on pretén foradar o cargolar.
- 2- Cargoleu el suport a la paret utilitzant els cargols inclosos i els tacs de paret
 - 3- o altres elements de fixació adequats per a la superfície de muntatge. (Figura 2)
 - 4- Pengeu el rodet de mànega al suport de paret (2) (Figura 3)
 - 5- Premeu els dos cargols de bloqueig per fixar el rodet portamànegues al suport de paret (2). (Figura 4)
 - 6- Connecteu la mànega d'alimentació (3) a la seva aixeta

3. INSTRUCCIONS D'ÚS

1. El rodet està equipat amb un fre per ajudar a bloquejar la mànega a la longitud desitjada. Traieu la mànega del rodet i, amb cura, allibereu una mica de tensió per activar el fre de la mànega.
2. Per rebobinar la mànega, estireu-la uns 20 cm per desactivar el fre i, a continuació, deixeu que la mànega es rebobini. Per evitar danys al rodet, subjecteu la mànega mentre es rebobina.

Nota: La mànega no ha d'estar sota pressió quan s'estigui rebobinant; obriu el filtre, tanqueu l'aixeta i deixeu que surti tota l'aigua abans de rebobinar la mànega.

4. MANTENIMENT

L'exterior de l'enrotllador de mànega es pot netejar amb un drap humit. Utilitzeu únicament productes de neteja suaus, mai dissolvents o productes químics corrosius.

Nota: Protegiu el portamànegues de les gelades; porteu-lo sempre a l'interior quan hi hagi risc que la temperatura baixi per sota de zero. Assegureu-vos que la mànega estigui completament buida d'aigua abans de guardar-la.

1. A TERMÉK LEÍRÁSA

1. ábra

- 1- Rakodó fogantyú
- 2- Fali konzol
- 3- Vízellátó tömlő

2. TELEPÍTÉS

- 1- A fali konzol segítségével jelölje meg a rögzítőfuratok helyét.
- Megjegyzés: Győződjön meg róla, hogy nincsenek rejtett vízvezetékek vagy elektromos kábelek a falban, ahol fúrni vagy csavarozni szándékozik.
- 2- Csavarozza a konzolt a falhoz a mellékelt csavarok és fali dugók segítségével.
 - 3- vagy más, a szerelési felületre alkalmas rögzítőelemekkel (2. ábra).
 - 4- Akassza fel a tömlődobot a fali tartóra (2) (3. ábra).
 - 5- Húzza meg a két reteszelőcsavart, hogy a tömlődobot a fali tartóhoz (2) rögzítse (4. ábra).
 - 6- Csatlakoztassa a tápcsövet (3) a csaphoz.

3. HASZNÁLATI UTASÍTÁS

1. Az orsó fékkel van felszerelve, amely segít rögzíteni a tömlőt a kívánt hosszra. A tömlőfék aktiválásához húzza le a tömlőt az orsóról, és óvatosan engedjen ki némi feszültséget.
2. A tömlő visszatekeréséhez húzza meg a tömlőt kb. 20 cm-re, hogy a fék kioldódjon, majd hagyja a tömlőt visszatekeredni. A tekerés sérülésének elkerülése érdekében tekerés közben tartsa a tömlőt.

Megjegyzés: A tömlő nem lehet nyomás alatt, amikor feltekerkeli; nyissa ki a fúvókát, zárja el a csapot, és hagyja, hogy az összes víz kifolyjon, mielőtt feltekeri a tömlőt.

4. KARBANTARTÁS

A tömlődob külső része nedves ruhával tisztítható. Csak enyhe tisztítószerket használjon, soha ne oldószereket vagy maró hatású vegyszereket.

Megjegyzés: Védje a tömlőtekerkést a fagytól; mindig vigye be a házba, ha fennáll a veszélye annak, hogy a hőmérséklet fagypontra alá csökken. Tárolás előtt győződjön meg arról, hogy a tömlő teljesen kiürült a vízből.

جتن مل ا فصوصو 1.

1 لكشلا

- 1- ليمحتل ضبقم
- 2- طئاح لامح
- 3- هايمل دادمل ذيذغت موطرخ

تيبشتلا 2.

- 1- تيبشتلا تاحتف عضوم ديدحتب مق، ليلدك طئاحلا لامح مادختساب
وأ رفحلا يونت يذلا طئاحلا يف ذيذغت عيئابرهك كلاسأ وأ هايمل بيبانأ دوجو مدع نم دكأت: فطوحلم
هيف يغازبلا تيبشت
- 2- عقفرملا عيئابرهك سباقملاو يغازبلا مادختساب طئاحلا ىلع سوقلا تيبشتب مق
(2 لكشلا). بيفرمتلا حطس قيسانم ىرخأ تاتبشم وأ
- 3- (3 لكشلا) (2) طئاحلا لامح ىلع موطرخلا تركب قيلعتب مق
(4 لكشلا) (2) طئاحلا لامح ىلع موطرخلا تركب تيبشتل لفقلا ييغب طبرب مق
- 5- كعب صاخلا روبنصلاب (3) ديوزنلا موطرخ ليصوتب مق
6-

مادختسالا تاميلعت 3.

1. ررحو تركبلا نم موطرخلا عزنا. بولطملا لوطلاب موطرخلا تيبشتل لامارغب دوزم تركبلا
لامارفل ليغشتل صرحب دشا
2. قفل داغي موطرخلا عد دت، حبكمل ريحنتل مهس ٢٠ يلأوح حبسا، موطرخلا فل دداعل
قفل دداعل اناشا موطرخلا كسمأ، تركبلا فالتا بنجتل
لك كرتاو، روبنصلال قلغاو، قوفلا حتفا، قفل دداعل دنع طغضلا تحت موطرخلا نوكل ال بجي: فطحال
موطرخلا فل دداعل لبق برستي عامل

قنايصل 4.

فيظنت تاجنم طقف مدختسا. قللبم شامق عطقب موطرخلا تركبلا يجرالا عزلا فيظنت نكمي
لكاتلل قيسملا عيئابرهك داوملا وأ تاييذمل بنجتو، قففيغ
نود ام ىلا قرارحلا عجرد ضافخنا لامتحا دنع لزنملا ىلا امئاد اذخداو، عيقلصلا نم موطرخلا تركبم جا: فطحال
نيزخت لبق عامل نم امادت غراف موطرخلا نأ نم دكأت. رفصل



Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 1

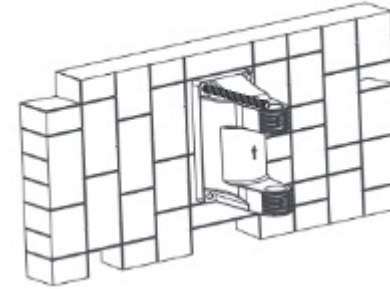


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 2

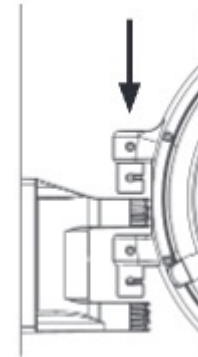


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 3

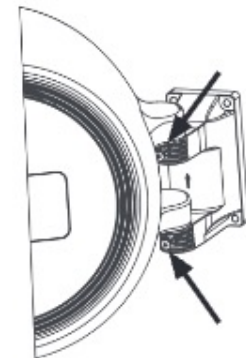


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 4

www.cecotec.es

Cecotec Innovaciones S. L.
Av. Reyes Católicos, 60
46910, Alfafar (Valencia), Spain

